



SLOVENSKO KULTURNO DRUŠTVO

1993 - 2013.

20
GODINA

IMPRESSUM

Fotomonografija
Slovensko kulturno društvo Cankar Sarajevo
1993-2013

Založba
Slovensko društvo Cankar Sarajevo
Splitska 12, 71000 Sarajevo;
skdcankar@gmail.com;
tel./fax: +387 33 226 915

Za založbo
Asim Kulenović

Uredništvo
Sanja Bogdanović, Marija Divčić-Dolinšek, Zoran Doršner,
Dina Maksumić, Petar Skert

Urednica
Silvija Dervišefendić

Besedilo
Marija Divčić

Fotografije
Arhiv Slovenskega društva Cankar Sarajevo

Prevod
Majda Šekli

Lektorici
Elvisa Šunje in Mateja Sotošek

Oblikovanje, prelom in tehnično urejanje
Dragan Marković

Sarajevo, april 2013

Vsebina

Uvodna beseda	4
Skupščina.....	7
Manifestacije	13
Prešernov dan	14
Cankarjevi dnevi.....	27
Dan reformacije	51
Dopolnilni pouk slovenskega jezika in kulture	53
Zbor Camerata Slovenica	67
Redne dejavnosti društva.....	81
Dan žena	82
Kostanjev piknik.....	84
Martinovanje.....	85
Miklavževanje	91
Obletnica smrti Iva Štandekerja	96
Jurjevanje.....	98
Pogostitev	99
Dan državnosti Republike Slovenije	107
Obletnice.....	108
Pustovanje.....	110
Literarni večer.....	114
Velikonočna delavnica	115
Gostje SKD Cankar	119
Uradni obiski Vlade Republike Slovenije in drugih inštitucij.....	143
SKD Cankar	153
Dan odprtih vrat.....	154
Društvo	161
Razstave.....	164
Različne aktivnosti društva.....	167
Zahvale	173

SKD „CANKAR“ Sarajevo 1993 – 2013.

Slovensko kulturno društvo Cankar Sarajevo postoji od leta 1934 in je delovalo s prekinitvami od leta 1934 do 1941 ter od leta 1945 do 1951. Tretjič je ponovno obnovljeno v vojnem času leta 1993 in teh zadnjih 20 let, od leta 1993 do 2013, praznujemo danes.

Spomini na duh nekdanjega "Cankarja" je vzpodbudil bivše člane in njihove otroke, da so v najtežjih vojnih dnevih obnovili SKD Cankar Sarajevo. Inicijativni odbor v sestavi: Stanko Koblar, Aleksandar Hanak, Bruno Sagadin, Dragoljub Milatović, Dževad Hozo, Šemsudin Nožić, Drago Kobal, Dragutin Murko, Metka Krajger, Drago Bozja, Javorka Jergović (Rejc), Milica Koželj – Hadžimešić, Peta Valdek, Davor Rehar in Marina Jovanović je pripravil in realiziral Obnoviteljsko skupščino SKD Cankar, 13. marca leta 1993.

In kot je na obnoviteljski skupščini dejal prvi predsednik obnovljenega „Cankarja“ Stanko Koblar:

„Obnova dela SKD Cankar je rezultat notranje duhovne identifikacije, potreba naše sedanjosti in prihodnosti za dediščino večkulturne zakladnice. Obnova SKD Cankar je tudi manifestacija vztrajnosti obstoja Slovencev v BiH in pripradnosti državi, ki je nismo občutili drugače kot svojo domovino ...

... Zato kot antitezo vsemu, kar nas je doletelo, ponujamo akcijo, vsem ljudem dobre volje na široko odpiramo vrata "Cankarja" z željo, da bo svetišče vsega dobrega, prostor, kjer bomo spoznavali sebe in druge.“

S temi besedami se je začelo delovanje obnovljenega "Cankarja", v katerem so se ponovno začeli negovati jezik, kultura in tradicija Slovencev. V okviru tega so se v preteklih dvajsetih letih (od 1993 do 2003) v SKD Cankar odvijale številne in raznovrstne aktivnosti.

Prva in najvažnejša kulturna manifestacija društva so bili Cankarjevi dnevi, prvič že v maju leta 1993. Od takrat je maj zaznamovan z bogatim kulturno-umetniškim in športnim programom. Posebej naj omenimo vsakoletni spominski teniški turnir Jana Doršnerja, v spomin na Jana Doršnerja, vsestranskega mladega športnika, ki je padel decembra 1992 na prvih obrambnih linijah Sarajeva.

Tako kot Ivanu Cankarju, čigar ime nosi, se društvo vsako leto oddolži tudi največjemu slovenskemu pesniku, dr. Francetu Prešernu, s proslavo ob njegovem dnevu, ki je tudi slovenski kulturni praznik in ga vsakega 8. febru-

Slovensko kulturno društvo Cankar Sarajevo postoji od 1934. godine i djelovalo je s prekidima do 1941. i od 1945. do 1951. godine. Obnovljeno je po treći put u ratnim danima 1993. godine i posljednjih dvadeset godina obilježavamo ove 2013. godine.

Sjećanje na duh nekadašnjeg Cankara podstaklo je bivše članove i njihovu djecu da u najtežim ratnim danima pokrenu obnovu SKD Cankar u Sarajevu. Inicijativni odbor u sastavu: Stanko Koblar, Aleksandar Hanak, Bruno Sagadin, Dragoljub Milatović, Dževad Hozo, Šemsudin Nožić, Drago Kobal, Dragutin Murko, Metka Krajger, Drago Bozja, Javorka Jergović, Milica Koželj – Hadžimešić, Petar Valdek, Davor Rehar i Marina Jovanović, pripremio je i realizovao Obnoviteljsku skupštinu SKD Cankar 13. marta 1993. godine. I kao što reče na Obnoviteljskoj skupštini Stanko Koblar, prvi predsjednik obnovljenog društva:

Obnova rada SKD Cankar je dakle, rezultat unutrašnje duhovne identifikacije, potreba naše sadašnjosti i budućnosti za baštinjenjem multikulturnih riznica. Obnova SKD Cankar je manifestacija istrajnosti postojanja Slovenaca u Bosni i Hercegovini i odanost zemlji koju i nismo drugačije osjećali nego kao svoju domovinu... Zato kao antitezu lamentu nad onim što nas je snašlo nudimo akciju, svim ljudima dobre volje otvaramo širom vrata Cankara sa željom da bude svetište svega dobrog, mjesto gdje ćemo spoznati sebe i druge.

Ovim riječima je započelo djelovanje obnovljenog društva u kojem se ponovo počeo njegovati jezik, kultura i tradicija Slovenaca. U okviru redovnog djelovanja Društva, u proteklih dvadeset godina, u SKD Cankar su se odvijale mnogobrojne i raznovrsne aktivnosti. Prva i najznačajnija manifestacija je Cankarevi dani, prvi put održani u maju 1993. godine. Od tada je svaki maj obilježen bogatim kulturno-umjetničkim i sportskim programom. Potrebno je istaći Memorijalni teniski turnir Jan Doršner, koji se održava svake godine u sklopu Cankarevih dana, povodom sjećanja na svestranog mladog sportistu koji je izgubio život u decembru 1992. godine na prvim odbrambenim linijama Sarajeva. Također, važan događaj je svakako i Cankareva tribuna. Cankareva tribuna predstavlja jedan od najznačajnijih oblika djelovanja Društva u kulturnom i intelektualnom životu Sarajeva. Cankareve tribune su posvećene aktuel-

arja realiziramo s kvalitetnim kulturno-umetniškim programom.

Poleg omenjenih manifestacij SKD Cankar letno priredi približno 40 razliĉnih događkov, od proslav ob dnevnu državnosti, dnevnu reformacije, dnevnu žena, ipd. do obeležitev drugih slovenskih praznikov kot so npr. pusto- vanje, velikonoĉna delavnica, jurjevanje, kostanjev piknik, martinovanje, miklavževanje ...

Sestavni del delovanja "Cankarja" so tudi redni pro- grammi: dopolnilni pouk in teĉaj slovenskega jezika in kul- ture, zbor Camerata Slovenica, knjiŹnica in ĉitalnica, almanah Zora Cankarjeva, Cankarjeva tribuna, doku- mentacijski center, druŹenje in pogostitve ĉlanov.

V novembru leta 1994 se je zaĉel dopolnilni pouk slovenskega jezika za otroke. Teĉaj slovenskega jezika za odrasle pa se je zaĉel Źe v juniju leta 1993. Poleg uĉenja jezika, kulture, tradicije, zgodovine in geografije Slovenije je pouk obsegal tudi razliĉne sekcije, tako likovno kot glasbeno. V marcu leta 1995 so uĉenci dopolnilnega pouka zaĉeli izdajati svoj ĉasopis Planinĉek, ki je leta 2000 osvojil prvo nagrado za najboljši Źolski ĉasopis uĉencev dopolnilnega pouka na nateĉaju Ministrstva za Źolstvo in Źport R Slovenije. Od leta 1994 so uĉenci sodelovali na Źtevilnih literarnih in likovnih nateĉajih, od katerih je ena pomembnejŹih Umetnost otrok, kjer je veĉ let zapovrstjo veĉ Cankarjevih uĉencev osvajalo nagrade za literarna dela. Poleg tega so sluŹatelji dopolnilnega pouka redno sodelovali na letnih sreĉanjih uĉencev dopolnilnega pouka slovenskega jezika in kulture iz celotne BiH, kot tudi v poletni in zimski Źoli slovenskega jezika v Sloveniji. Uĉenci dopolnilnega pouka so bili nepogreŹljivi tudi na veĉini Cankarjevih događkov.

Vzporedno z dopolnilnim poukom je organiziran tudi teĉaj slovenskega jezika in kulture za odrasle.

MeŹani zbor Camerata Slovenica, ki neguje slovensko glasbeno tradiciju, je zaĉel z delom leta 1994. Od takrat pa do danas zbor nastopa na veĉini Cankarjevih događkov, pa tudi po BiH, Sloveniji in na HrvaŹkem. S svojim nastopi zbor Camerata Slovenica dostojno predstavlja SKD Cankar.

S ponosom se lahko pohvalimo, da ima "Cankar" tudi bogato knjiŹnicu in ĉitalnico, urejeno po vseh knjiŹniĉarskih pravilih. KnjiŹni fond je nastal z donacijami posameznikov, raznih institucij iz Slovenije, kot tudi s pomembno pomoĉjo NUK Ljubljana. ĉitalnica ponuja veĉ slovenskih in bosansko-hercegovskih ĉasopisov ter revij.

V zaĉetku leta 1994 je zaĉela izhajati Revija za kulturo in druŹbena vpraŹanja Zora Cankarjeva. Revija je bila naslednica Zore, ki jo je od leta 1937 do leta 1940 izdajalo

nim kulturnim i druŹtvenim pitanjima, a njihovi uĉesnici su bili istaknuti nauĉni, kulturni i javni radnici iz BiH i Slovenije.

Osim Ivanu Cankaru, po kojem DruŹtvo nosi ime, SKD Cankar se svake godine oduŹuje i knjiŹevniku Francu PreŹernu manifestacijom PreŹernov dan, inaĉe slovenski drŹavni praznik kulture, koji se svakog febru- ara realizuje kroz zapaŹen kulturno-umjetniĉki program. Pored ove dvije manifestacije, u Cankaru se godiŹnje obiljeŹi i organizira oko ĉetrdeset drugih kulturnih događaja poput Dana drŹavnosti Republike Slovenije, Dana reformacije, Poklada, UskrŹnje radionice, Jurje- vanja, Kestenovog piknika, Martinovanja, MiklavŹe- vanja, Dana otvorenih vrata. Sastavni dio djelovanja DruŹtva su i redovni programi: dopunska nastava i kurs slovenskog jezika i kulture, hor Camerata Slovenica, kn- jiŹnica i ĉitaonica, almanah Zora Cankarjeva, Doku- mentacijski centar i druŹenja ĉlanova.

U novembru 1994. godine pokrenuta je dopunska nastava slovenskog jezika i kulture za djecu. Osim uĉenja jezika, kulture, tradicije, povijesti i geografije Slovenije, nastava je obuhvatala sekcije poput likovne i muziĉke. U martu 1995. uĉenici dopunske nastav pokreću svoj ĉasopis Planinĉek, koji je 2000. osvojio prvu nagradu za najbolji Źolski ĉasopis uĉenika dop- unske nastave slovenskog jezika na konkursu Min- istarstva za Źkolstvo i sport R Slovenije. Od 1994. uĉenici uĉestvuju na brojnim literarnim i likovnim konkursima, od kojih treba istaĉi Umetnost in otrok, na kojem je nekoliko godina zaredom viŹe uĉenika DruŹtva osvajalo nagrade za literarne radove. Pored toga, po- laznicima dopunske nastave redovno uĉestvuju na godiŹn- jim Susretima uĉenika dopunske nastave slovenskoj jezika i kulture Źirom Bosne i Hercegovine, kao i na Ljetnoj i Zimskoj Źkoli slovenskog jezika u Sloveniji. Uĉenici dopunske nastave neozaobilazni su uĉesnici na veĉini manifestacija DruŹtva. Uporedo sa nastavom za djecu, organizovan je i kurs jezika za odrasle.

MjeŹoviti hor Camerata Slovenica koji njeguje slovensku muziĉku tradiciju, zapoĉinje s radom 1994. godine. Od tada, pa sve do danas hor nastupa na veĉini manifestacija DruŹtva, Źirom zemlje, u Sloveniji i Hrvatskoj. Svojim nastupima hor Camerata Slovenica dostojno predstavlja SKD Cankar.

S ponosom moŹemo da istaknemo da SKD Cankar posjeduje obimnu knjiŹnicu i ĉitaonicu uređenu po svim bibliotekarskim pravilima. Bibliotekarski fond je nastao donacijama pojedinaca, institucija iz Slovenije, kao i uz znaĉajnu pomoĉ NUK Ljubljana. ĉitaonica nudi brojne

Delavsko kulturno društvo Cankar v Sarajevu. Glavni cilji revije, tiskane dvojezično, so bili graditev in ohranjanje nacionalne identitete Slovencev v BiH, predstavljanje in utrjevanje slovenske kulture v bosansko-hercegovskom okolju, vzpostavljanje in negovanje kulturne komunikacije.

Zasnova Zore se je sčasoma spremenila in sedaj izhaja kot almanah SKD Cankar.

Cankarjeve tribune predstavljajo enega najbolj značilnih oblik delovanja "Cankarja" v kulturnem in intelektualnem življenju Sarajeva. Cankarjeve tribune so posvećene aktualnim kulturnim in društvenim vprašanjem, njihovi udeleženci pa so bili najpomembnejši znanstveni, kulturni in javni delavci iz Sarajeva in Slovenije.

Dokumentacijski center, ki deluje v SKD Cankar, je zbral obsežno zgodovinsko gradivo s približno pet tisoć dokumenti o Slovencih v BiH. Na osnovi tega je sodeloval pri projektu „Slovenci v BiH“, ki se izvaja na Institutu za narodnostna vprašanja v Ljubljani. Prav tako je dokumentacijski center pripravil več razstav, ki so bile predstavljene v Sarajevu, BiH, Sloveniji in Italiji, kar je pomembno pomagalo afirmaciji SKD Cankar.

Većkrat letno poleg raznih prireditev SKD Cankar organizira druženja, popularno imenovana „pogostitev“, s ciljem, da se člani društva bolje spoznaju med seboj. Posebno je treba omeniti pomembnost „pogostitev“ v vojnom času, ko jih je "Cankar" prirejal enkrat mesećno in so združevale ćlane ter njihove prijatelje. S svojim vedrim duhom so jim dajale moć in morda jim je bilo zato laćlje vzdržati vojne strahote.

Skozi navedene aktivnosti in manifestacije so bili realizirani številni koncerti, razstave, literarni in pesniški večeri, predavanja, akademije, gledališke predstave, predstave za otroke, filmske projekcije, veselice in podobno. Zelo pogosto se je to uresničevalo z izmenjavo kulturno-umetniških programov in obiski društev iz Slovenije, posebno dobro sodelovanje je vzpostavljeno z Društvom za razvijanje prostovoljnega dela iz Novega mesta. "Cankar" zelo dobro sodeluje tudi z ostalimi slovenskimi društvima iz BiH, kot tudi z drugimi nacionalnim manjšinama na podroćju BiH.

To je samo kratak pregled delovanja SKD Cankar v preteklih 20 letih. S tem samo želimo spomniti na obsežen sveženj aktivnosti našega društva v upanju, da se bo tako bogata aktivnost nadaljevala tudi v naslednjih letih.

Marija Dolinšek-Divćić

slovenske i bosanskohercegovaćke ćasopise i dnevne novine.

Poćetkom 1994. godine izlazi revija za kulturna i društvena pitanja Zora Cankarjeva. Revija je bila nasljednica Zore koju je od 1937. do 1940. izdavalo Delavsko kulturno društvo Cankar u Sarajevu. Glavni ciljevi revije, štampane dvojezićno, bili su izgradnja i oćuvanje nacionalnog identiteta Slovenaca u Bosni i Hercegovini, afirmacija slovenske kulture u lokalnoj sredini, uspostavljanje i njegovanje kulturne komunikacije. Koncept Zore je vremenom izmijenjen i sada izlazi kao almanah.

Dokumentacijski centar društva je tokom dvadeset godina sakupio obimnu povijesnu građu, oko pet hiljada dokumenata koja se tiće Slovenaca u Bosni i Hercegovini. Na osnovu toga je Društvo surađivalo sa Institutom za narodnostna vprašanja iz Ljubljane, na projektu Slovenci u Bosni i Hercegovini. Centar je pripremio više izložbi predstavljenih u Sarajevu, Sloveniji i Italiji što je znaćajno doprinijelo afirmaciji SKD Cankar.

Nekoliko puta godišnje Društvo organizuje druženja ćlanova, popularno nazvano pogostitev. Pogostitev je bila znaćajna aktivnost u toku ratnih godina, kada su se u prostorijama Društva jednom mjesećno okupljali ćlanovi i njihovi prijatelji, te svojim vednim duhom davali snagu da se izdrće ratne strahote.

Aktivnosti Društva se realizuju kroz mnogobrojne koncerte, izložbe, knjićevne večeri, predavanja, akademije, dramske predstave, filmske programe, druženja. Vrlo ćesto dolazi do razmjene kulturno-umjetnićkog programa i posjeta društava iz Slovenije i Hrvatske, a posebno je dobra suradnja s Društvom za razvijanje dobrovoljnog rada iz Novog mesta. SKD Cankar ima vrlo dobru suradnju i sa ostalim slovenskim društvima u zemlji kao i sa nacionalnim manjšinama u Bosni i Hercegovini.

Ovo je kratki presjek djelovanja SKD Cankar u proteklih dvadeset godina kojim želimo da nagovjestimo obiman opus aktivnosti našeg Društva sa nadom da će u narednim godinama biti nastavljena ovako bogata aktivnost.

Marija Dolinšek-Divćić



Skupščina







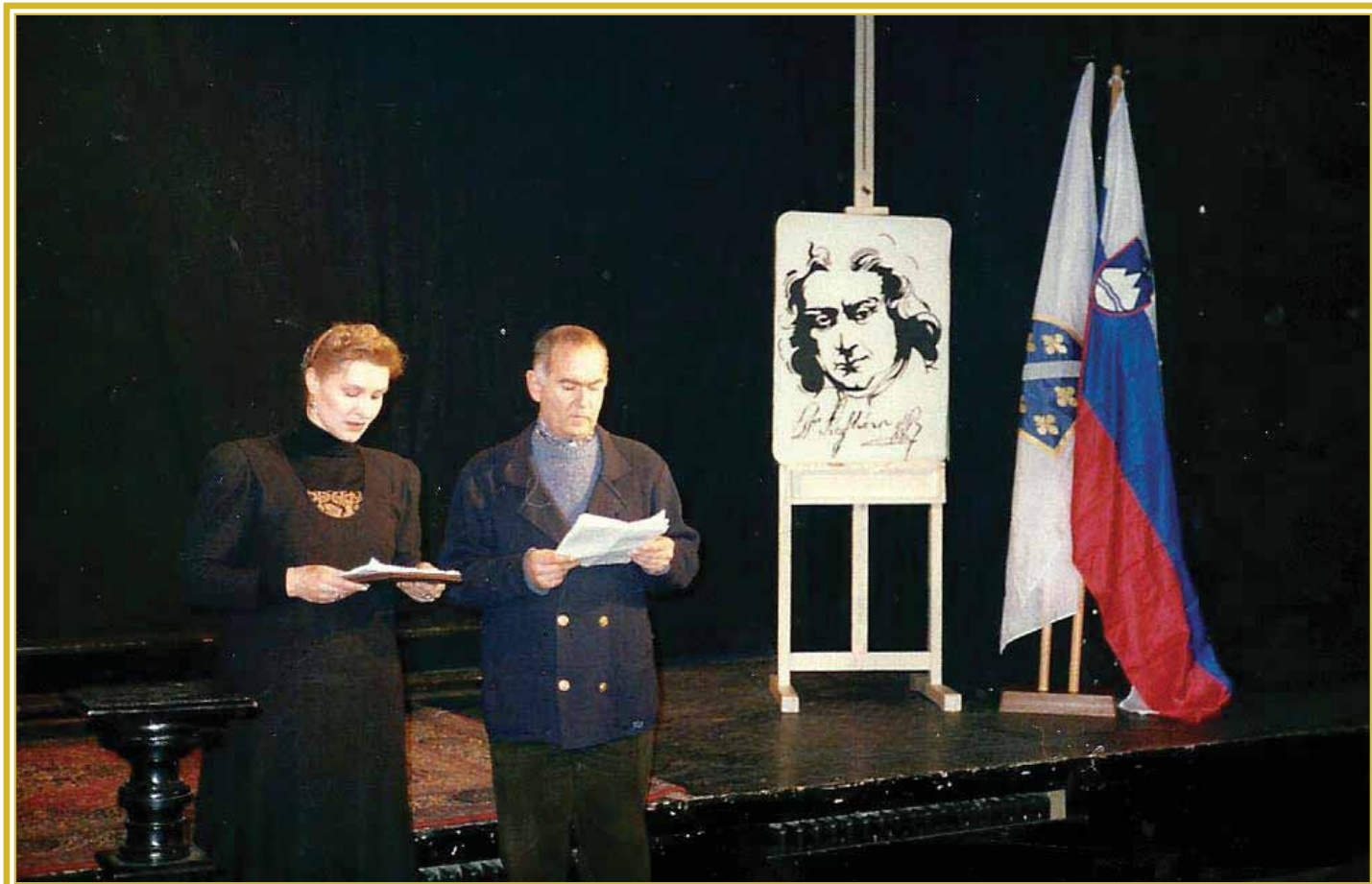


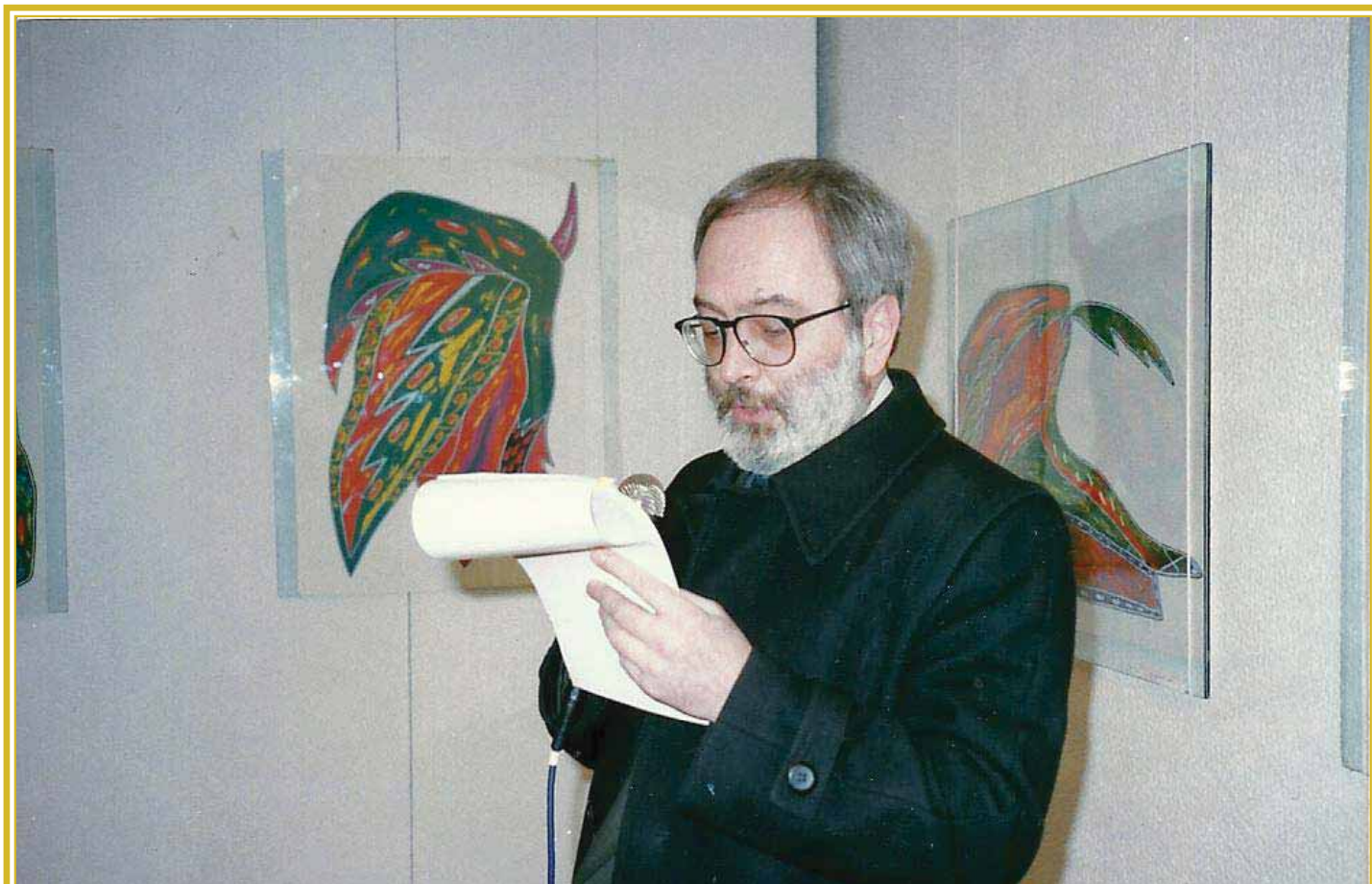




Manifestacije

Prešernov dan
Cankarjevi dnevi
Dan reformacije











































































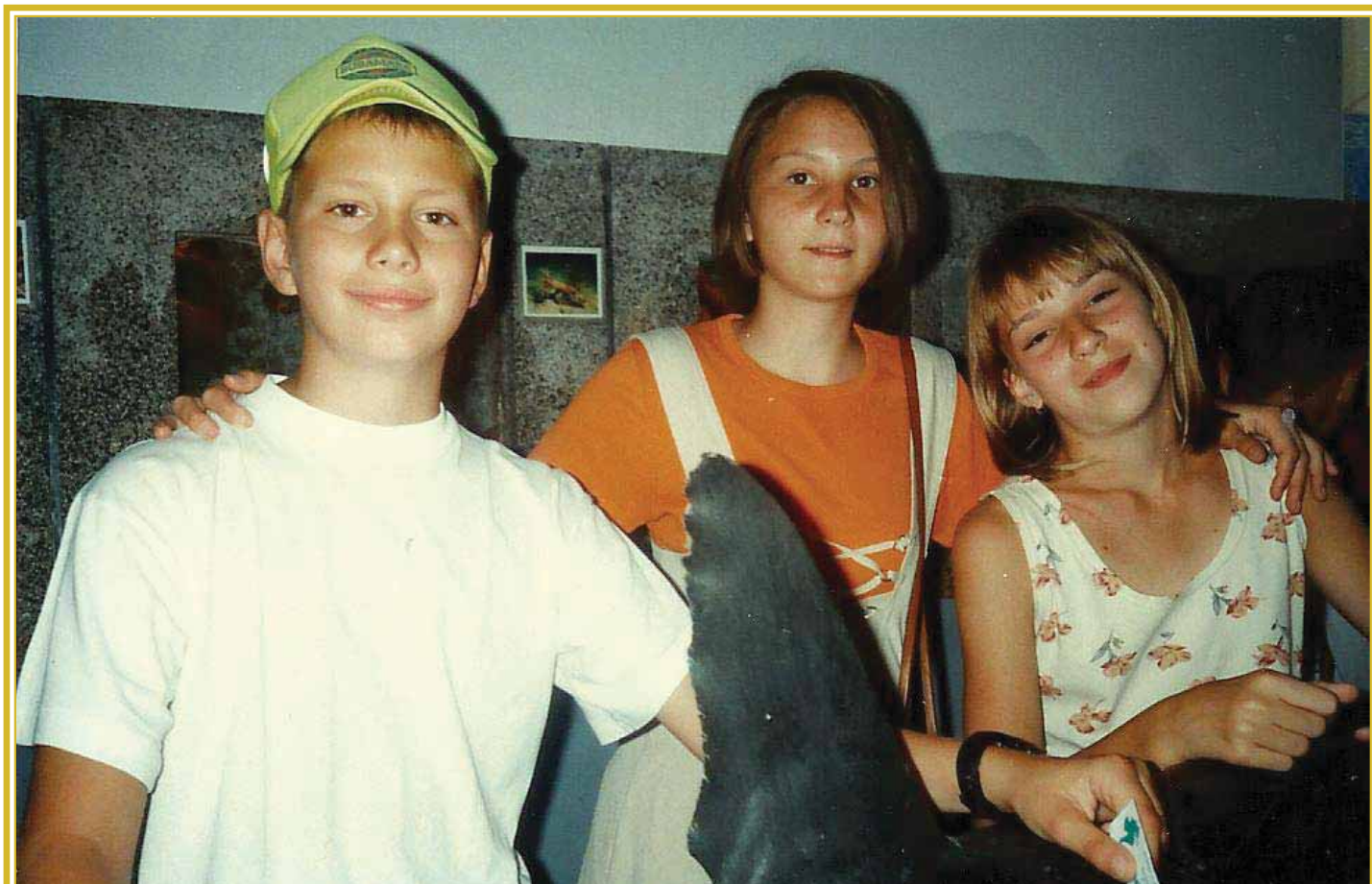
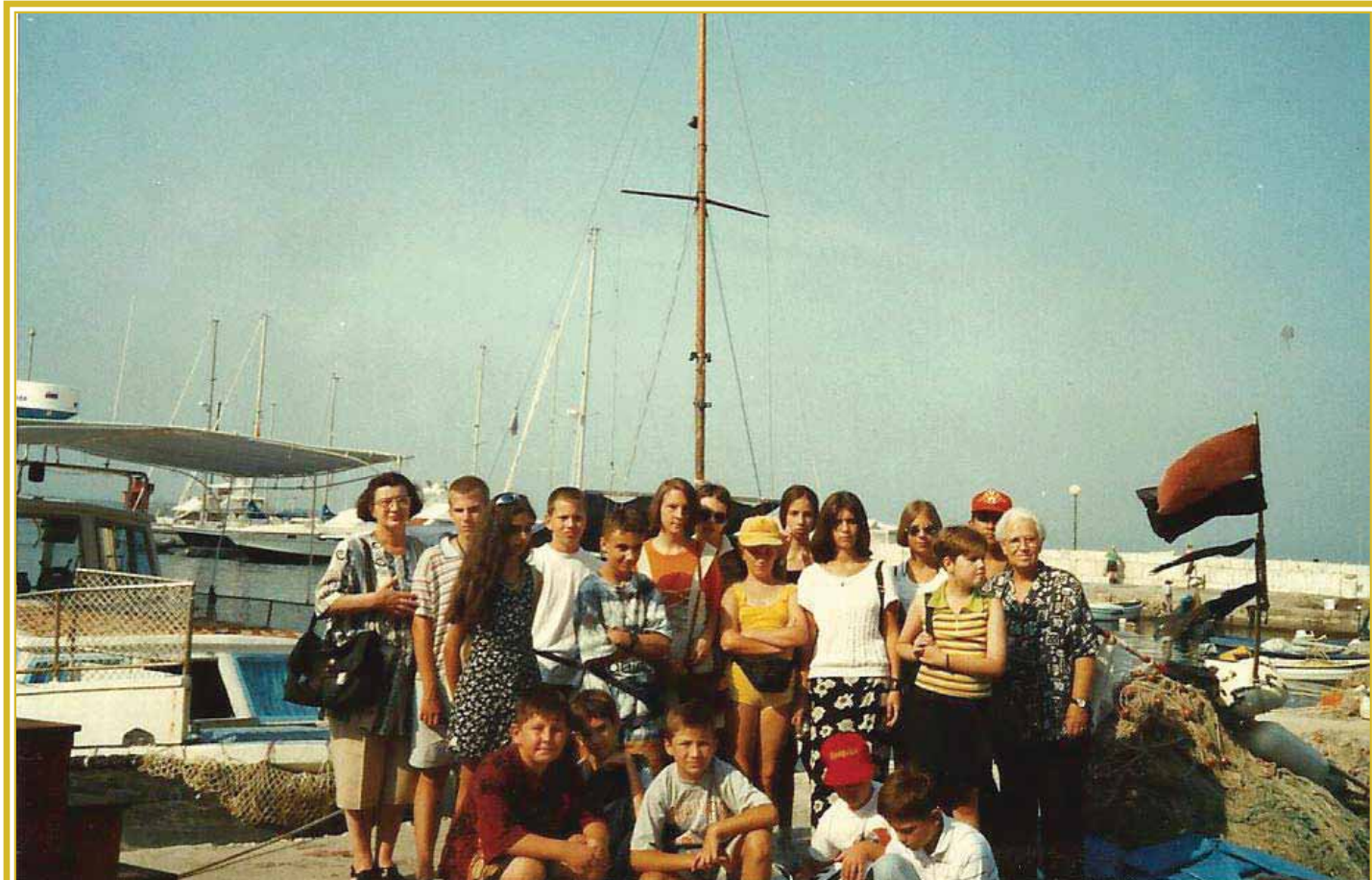






Dopolnilni pouk slovenskega jezika

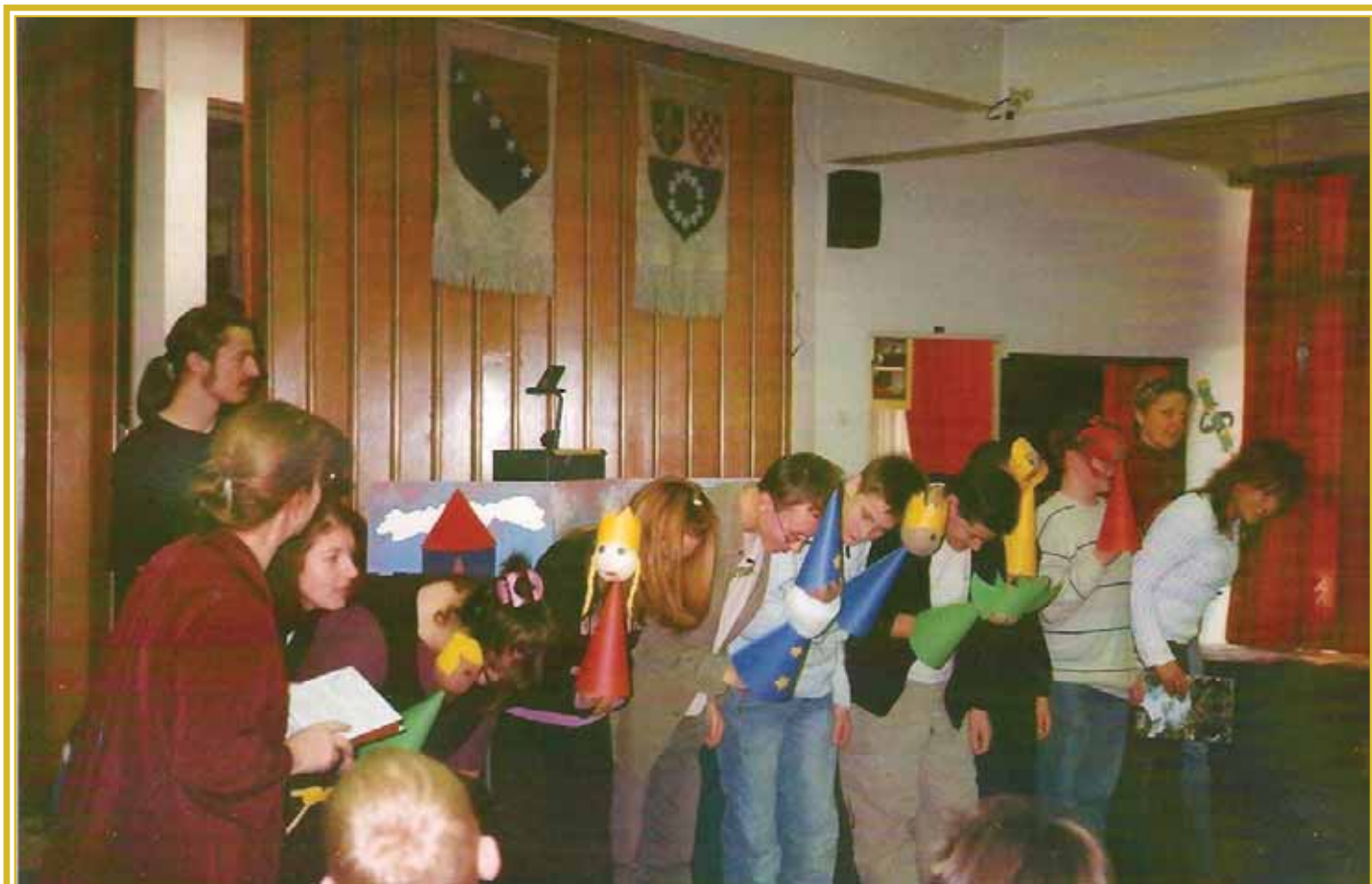




























Zbor Camerata Slovenica









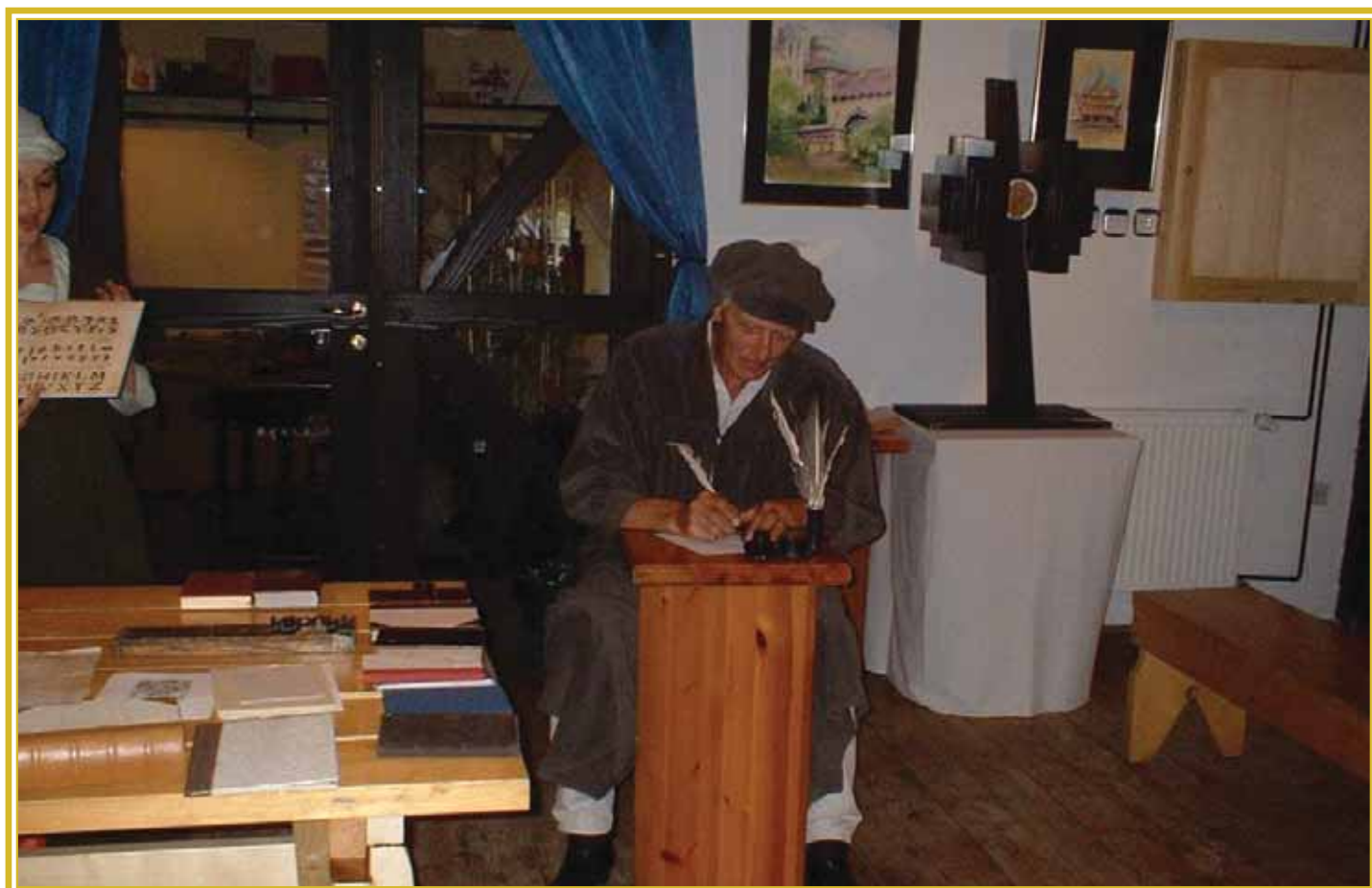




















Redne dejavnosti Društva

Dan žena

Kostanjev piknik

Martinovanje

Miklavževanje

Obletnica smrti Iva Štandekerja

Pogostitev

Dan državnosti Republike Slovenije

Pustovanje

Velikonočna delavnica

Jurjevanje



































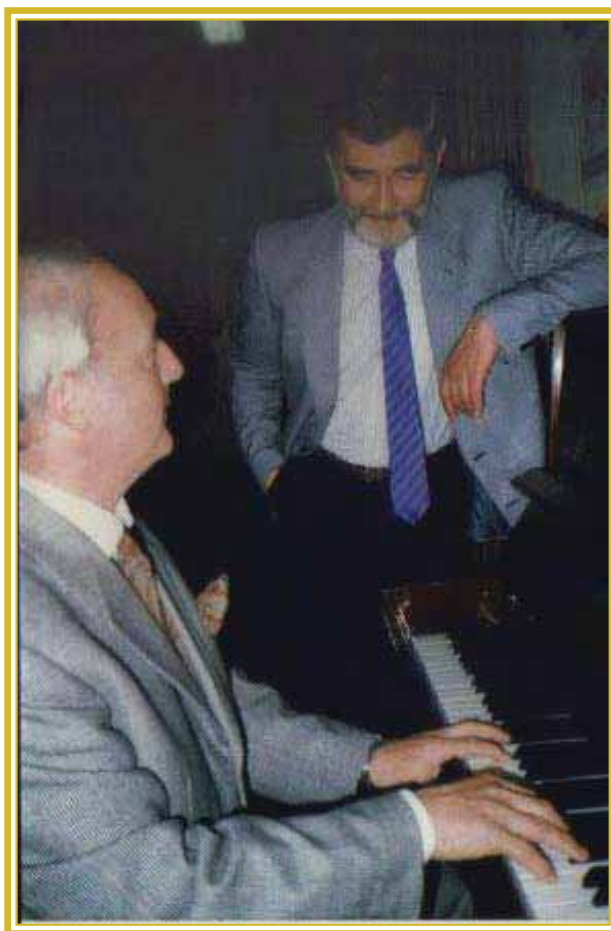
















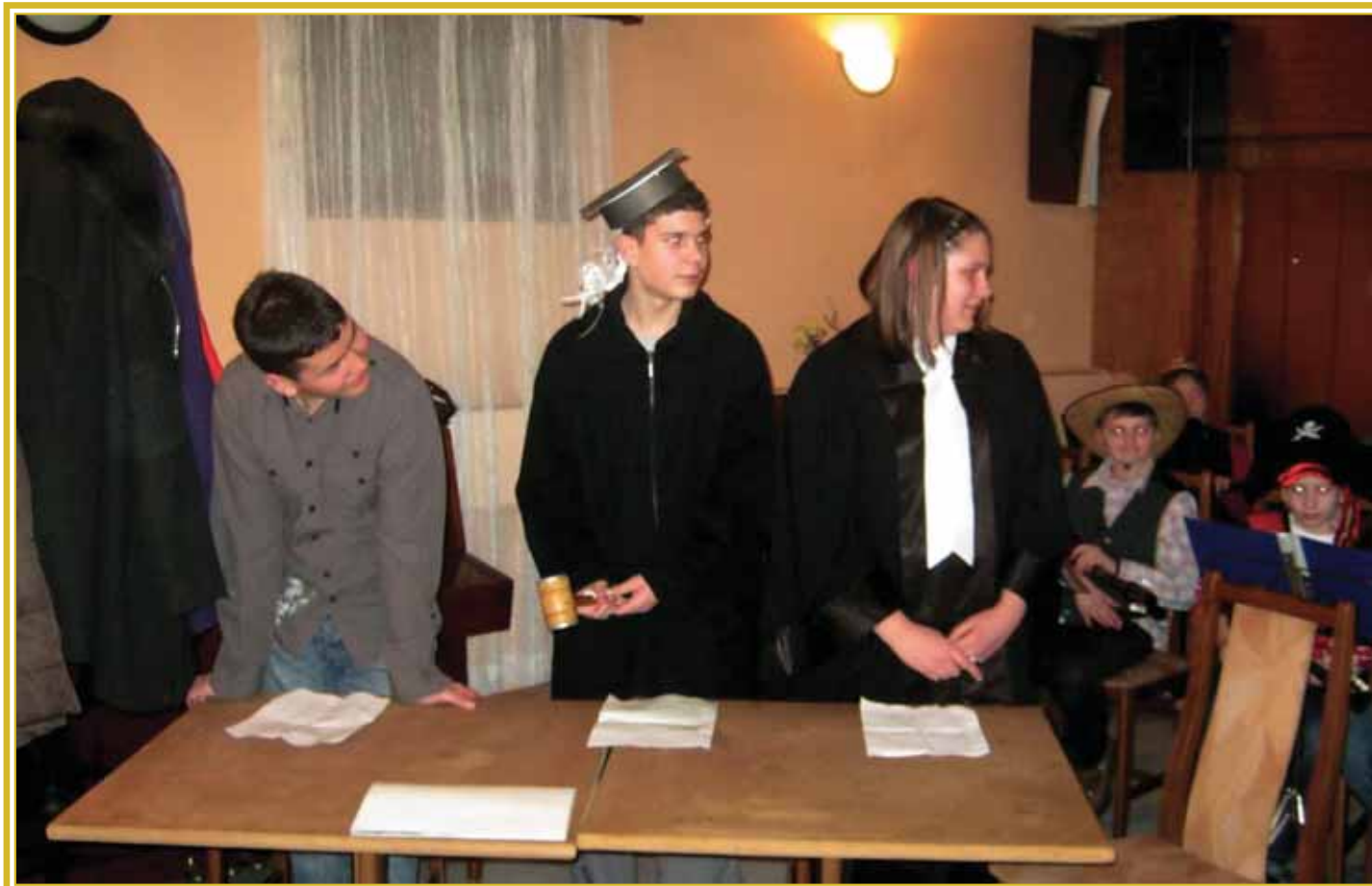


























Gostje SKD Cankar







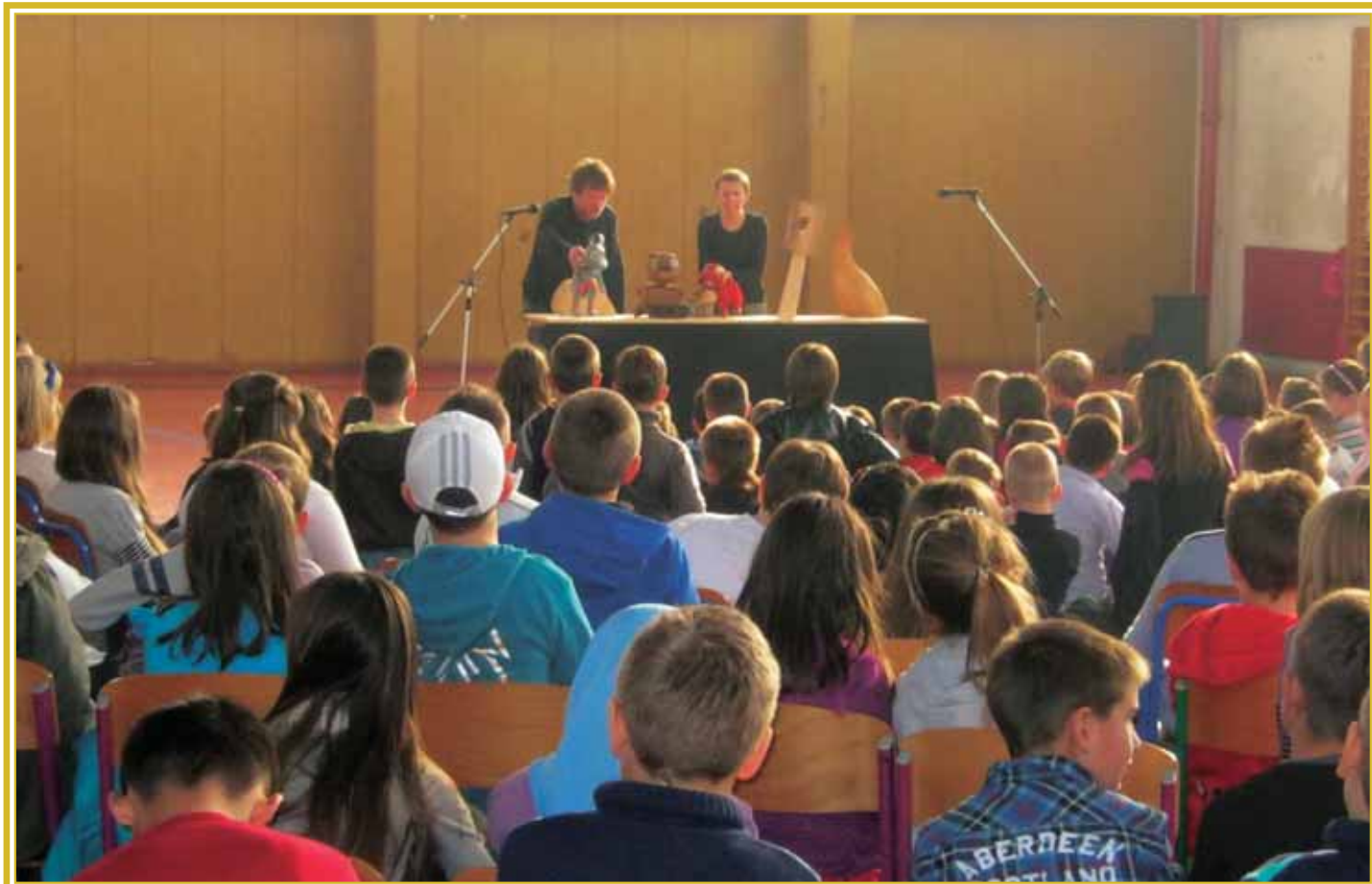






















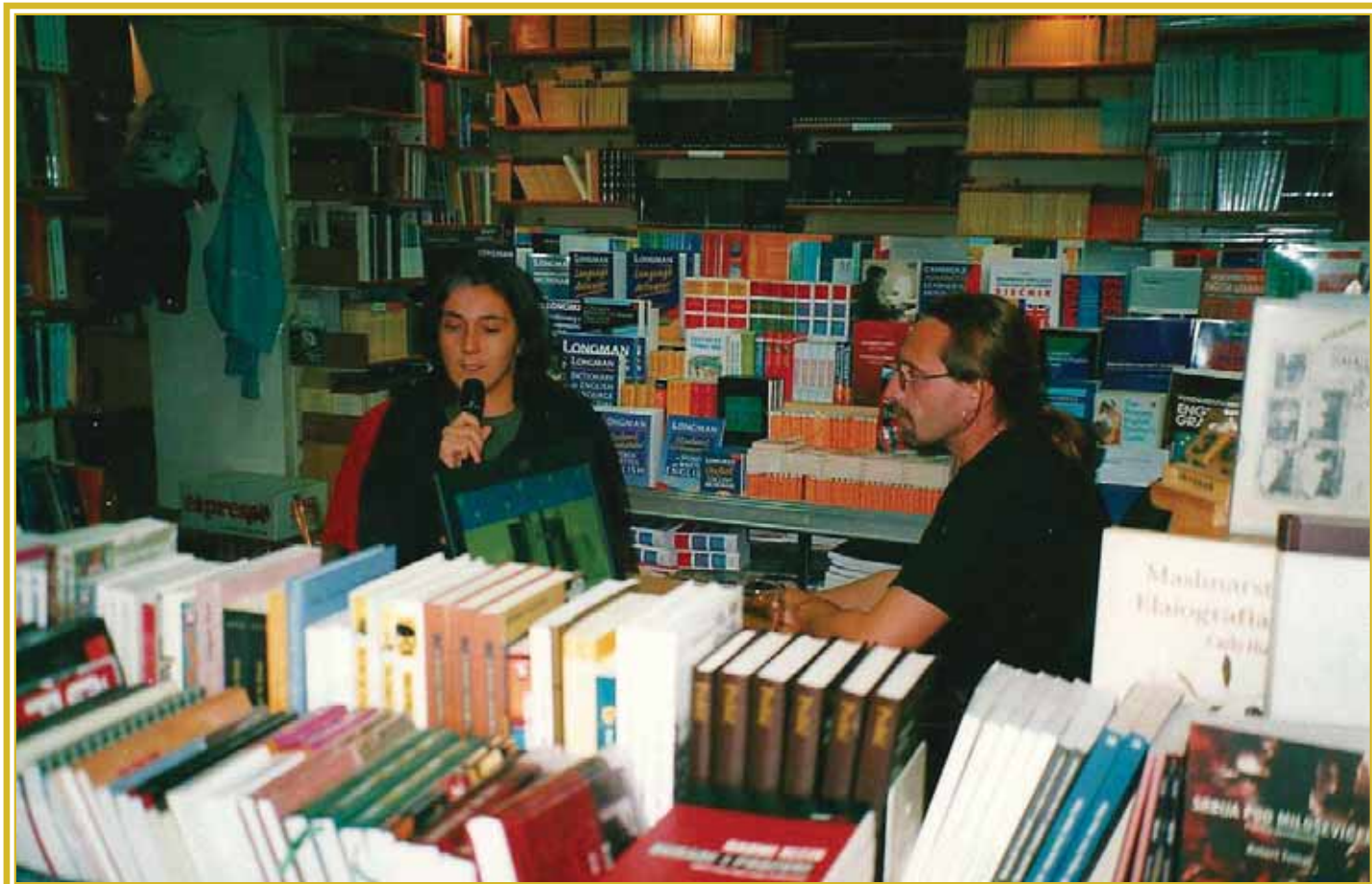


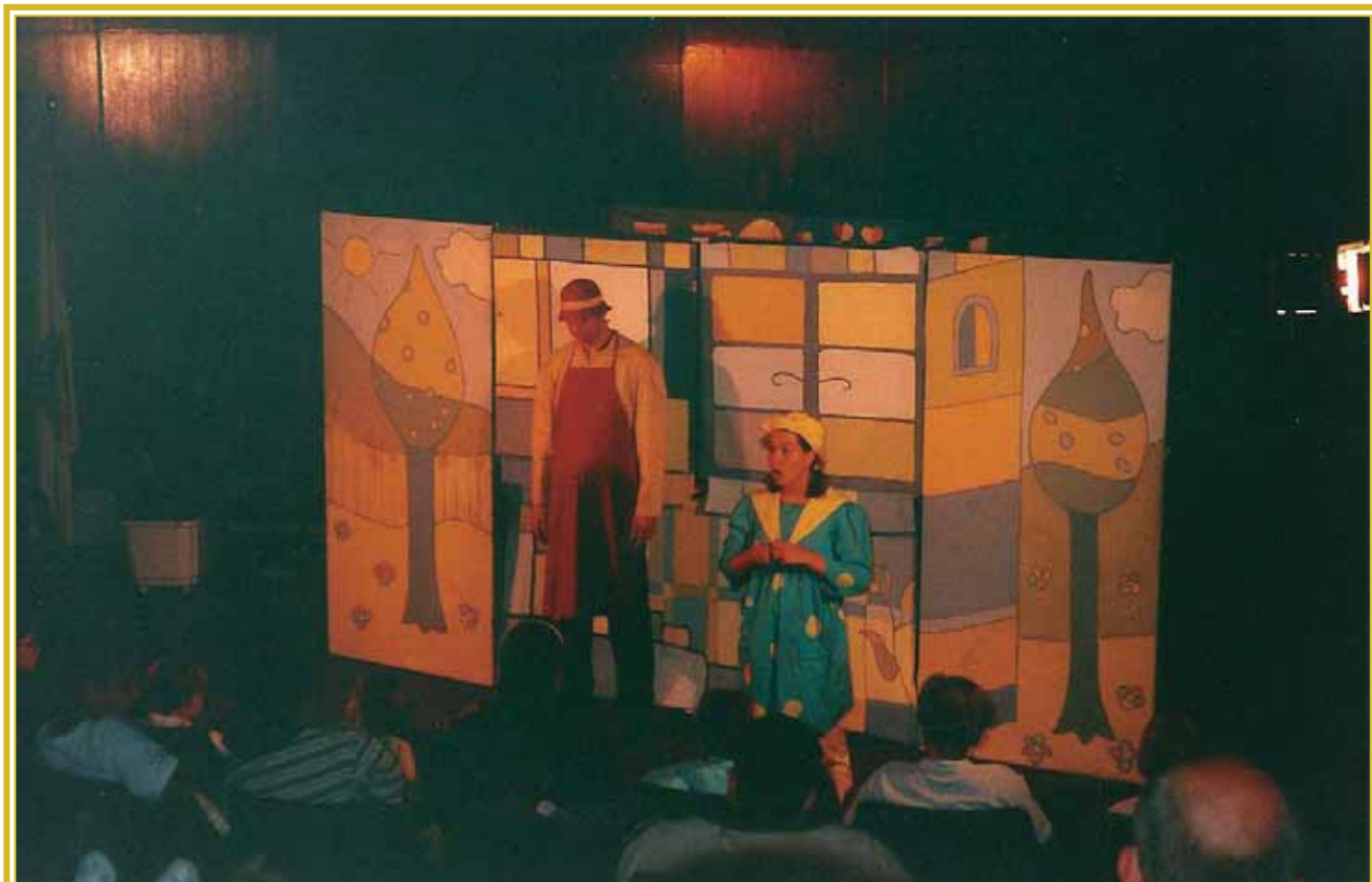


















Uradni obiski Vlade Republike Slovenije in drugih inštitucij





















SKD Cankar

Dan odprtih vrat

Društvo

Razstave

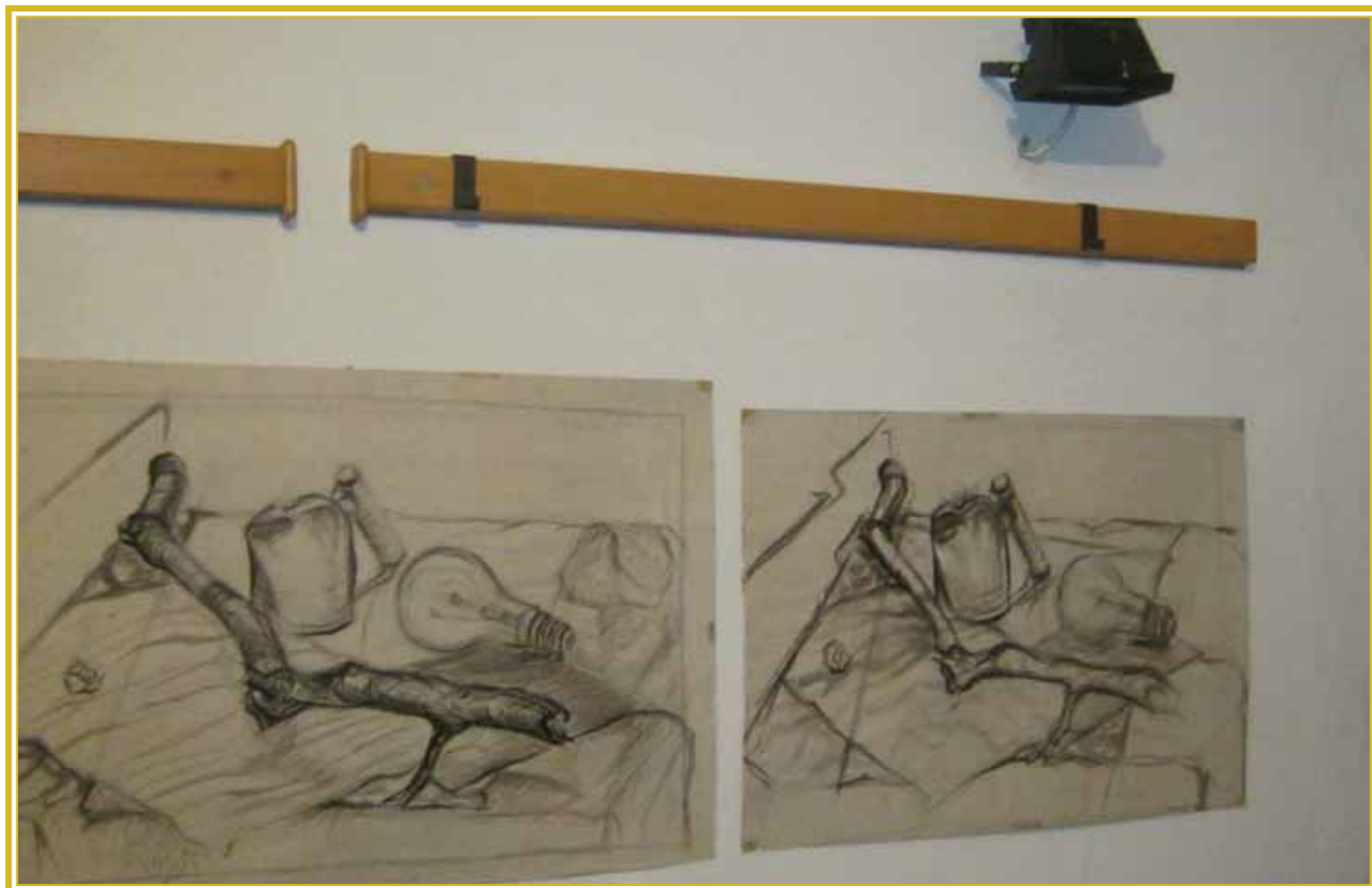
Različne aktivnosti društva



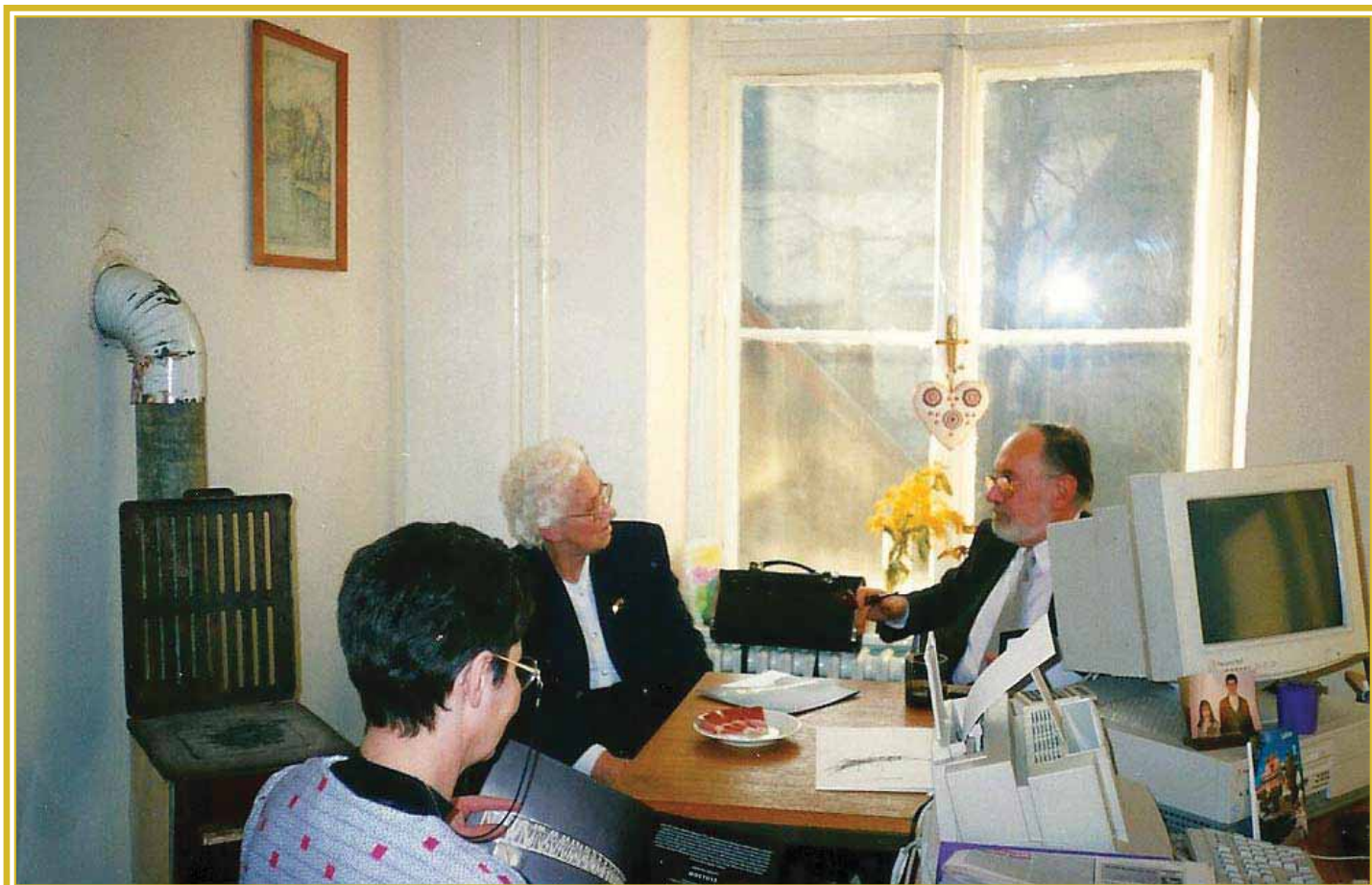


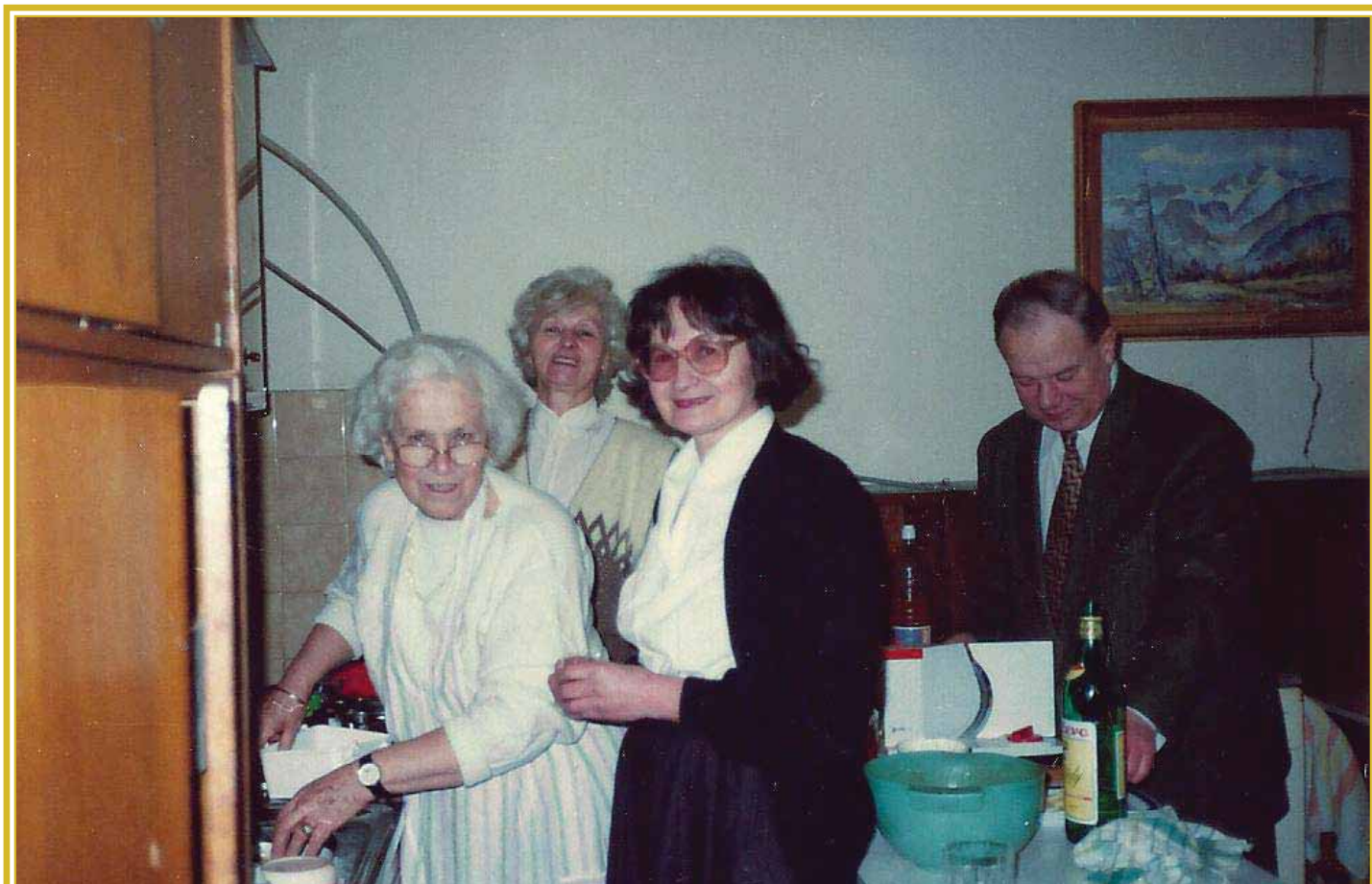


















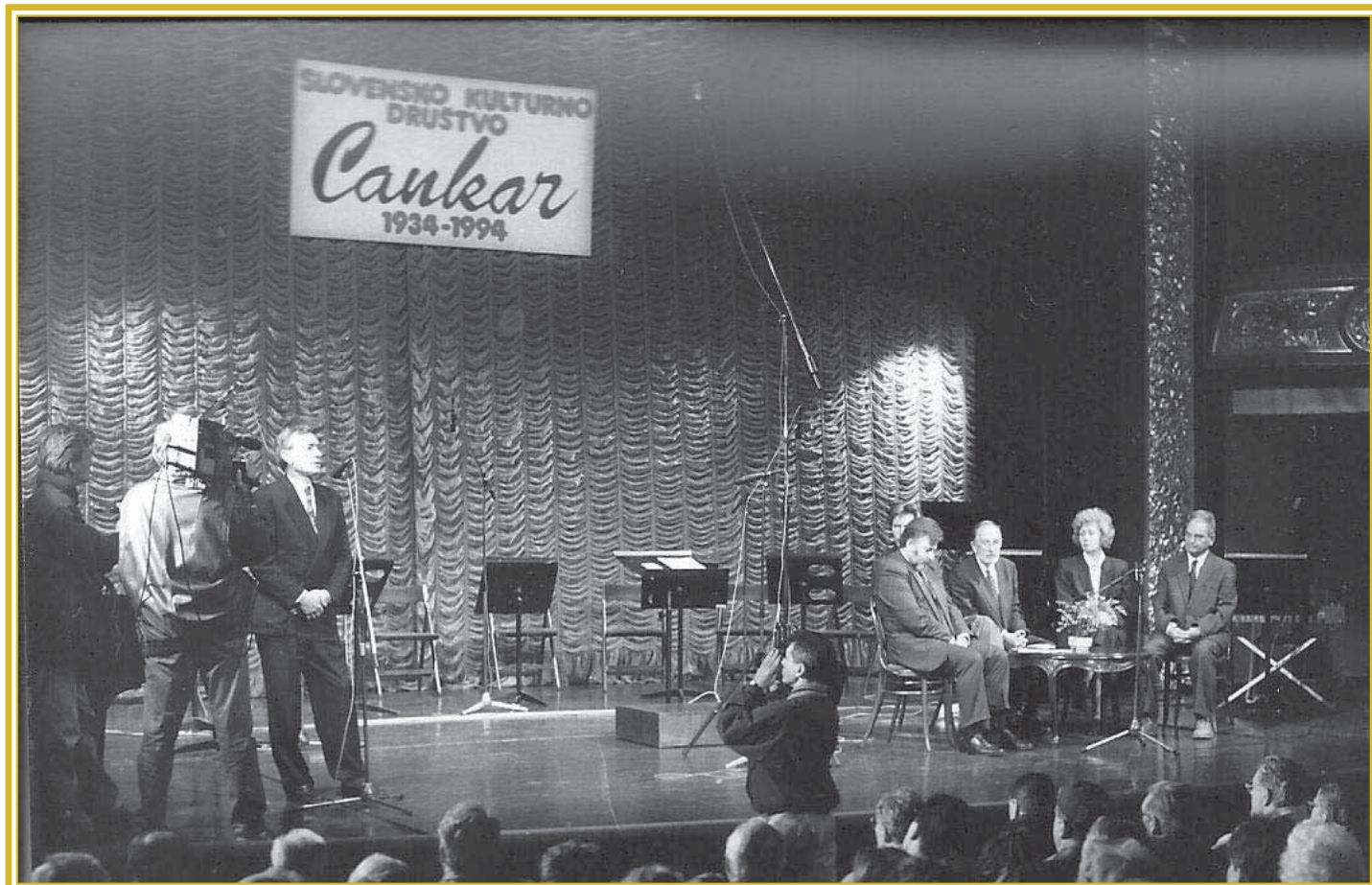
















A large, faint, light gray silhouette of a man's face and upper torso serves as a background for the page. The man has short, dark hair and is looking slightly to the right. The word "Zahvalnice" is centered over the lower part of his face.

Zahvalnice

Ob praznovanju 70.-te obletnice od ustanovitve SKD Cankar je podeljeno 158 zahvalnic za naslednjimi obrazložitvami:

Za redovnu i dugogodišnju podršku aktivnostima društva:

Ministrstvo za kulturo Republike Slovenije: "za zelo pomembno podporo za uspešno delovanje in obstoj Društva"; Ministrstvo za šolstvo in šport RS: "za izredno podporo v izobraževanju in ohran-jevanju slovenskega jezika"; Ministrstvo ZZZ -Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu: "za zelo pomembno podporo za uspešno delovanje in obstoj Društva" ; Komisija Državnega zbora za odnose s Slovenci po svetu: "za prizadevanje k ohranitvi narodne zavesti med Slovencem po svetu"; Ministarstvo kulture i sporta Kantona Sarajevo: "za dugogodišnji doprinos u realizaciji kulturnih programa i Memorijalnog turnira Jan Doršner"; Veleposlaništvo Republike Slovenije v BiH: "za večletno vsestransko podporo in sodelovanje"; Mestna Občina Novo mesto: "za večletne prijateljske stike"; Slovenska izseljenska matica: "za vztrajno vzpostavljanje stikov s Slovenci po svetu"; Grad Sarajevo, Općina Centar Sarajevo, Općina Stari Grad: "za pomoć u obogaćivanju kulturnog života Sarajeva"; Njegova Ekselenca Mirošić Drago: "za dolgoletno prijateljstvo in pomoć"; Njegova Ekselenca Tadej Labernik: "za vsestransko podporo Društvu";

Za višekratnu finansijsku ili materijalnu pomoć u realizaciji programa:

Adria Airways: "za večletno podporo za realizacijo kulturnih programov"; Ljubljanska Škofijska Caritas: "za vsestransko pomoć članom, podporo dopolnilnega pouka in obogatitev knjižnice"; Gorenje d.o.o. Sarajevo, Kolinska Sarajevo, KRKA d.o.o., LEK Sarajevo, Merkator Sarajevo, Petrol Oil: "za večletno podporo za realizacijo kulturnih programov"; Lutrija BiH, CBS Banka, Raiffeisen Bank: "za višestruku finansijsku pomoć u realizaciji programa"; STOL Kamnik: "za materijalnu pomoć";

Za dugogodišnji doprinos u realizaciji Memorijalnog turnira "Jan Doršner":

Agencija Euromedia, JP Sarajevostan, Juvelir-graver Sofić, Teniski klub Iskra Teen, Teniski savez Bosne i Hercegovine

Za višegodišnju medijsku promociju Društva:

Delo - Redakcija za kulturo; Federalna TV - redakcija za kulturu; Kantonalna TV Sarajevo; NTV Hayat;

Oslobodjenje; Radio Stari Grad; TV OBN; Mladi članovi SKD Cankar:

Grbić Dragana: "za iniciranje omladinskih aktivnosti"; Kulenović Slaven: "za sodelovanje v kulturnih programih"; Dedović Irma, Dervišefendić Silvija, Majstorović Davor, Miković Borjana, Milošević Matej, Mujić Aida, Tahirbegović Farah, Vobornik Nives: "za delo v šolskem glasilu in za sodelovanje v kulturnih programih"; Čorbadžić Aida: "za prijateljsko sodelovanje in umetniški prispevek"

Za negovanje slovenskega jezika in delo v dopolnilnem pouku:

Berberović Ivana: "za širjenje slovenskega jezika in kulture"; Božanović Ana: "za zasluge ob obnovi Društva, negovanje slovenskega jezika, uspešno opravljeno predsedniško delo in vdano dolgoletno delovanje"; Done Slobodanka: "za poučevanje slovenskega jezika in obo-gatitev knjižnice"; Jovanović Mirjana: "za dugogodišnju suradnju u dopunskoj nastavi"; Jovetić Elizabeta: "za širjenje slovenskega jezika in kulture"; Kulenović Metka: "za širjenje slovenskega jezika in kulture"; Pavlović Slavica: "za dolgoletno prijateljstvo in sodelovanje v ohranitvi slovenskega jezika"

Za višegodišnji aktivan rad i doprinos Društvu:

Bagarić Karlo, Baldasar Regina, Brelih-Mijanović Iva, Božanović Andrej, Družina Kreso-Knežević, Družina Murko-Sarana, Družina Paninčić-Filipović, Đukić Alma, Larma Leopold, Marinić Terezija: "za večletno aktivno delovanje v Društvu"; Batinić- Jojić Sanja: "za nesebično pomoć bolnim Slovencem v Sarajevu"; Bitenc Roman: "za večletno članstvo in sodelovanje"; Božja Drago: "za dolgoletno članstvo in delovanje v Društvu"; Družina Dedović: "za vdano in redno aktivno delo in prispevek v realizaciji programov"; Družina Milošević: "za vsestransko, vdano in redno aktivno delo in prispevek v realizaciji programov"; Hadžismajlović Vefik: "za uspešno realizacijo filma "Naše stare pesmi""; Kraigher Hozo Metka: "za udeležitev v inicijativnem odboru ob formiranju Društva"; Maglajlija Ejub: "za pomoć u realizaciji programa"; Mrdović Ana: "za dolgoletni prispevek k delu SKD Cankar"; Neidhardt Tatjana: "za djelovanje u kulturnim aktivnostima Društva"; Osti Josip: "čovjeku koji je ostavio srce u Sarajevu pa se vraća da pomaže Društvu"; Pater Šef Marijan: "za dolgoletno ljudsko pomoć in podporo članom in Društvu"; Pavc Ivan, Rejc Javorka, Skočir Anton, Šolar Marija, Terzić Almir: "za

večletno aktivno delovanje v Društvu; Škoda Jana: "za širjenje slovenskega jezika in kulture", Vujanović Vojislav: "za večletno sodelovanje"

Za suradnju i prijateljsku podršku:

Bukovec Branka: "za dolgoletno prijateljstvo in pomoć"; Trobec Jože: "za kreativno sodelovanje"; Društvo pisateljev Slovenije: "za večletno sodelovanje v širjenju slovenske besede"; Društvo za razvijanje prostovoljnega dela Novo mesto: "za večletno podporo in prijateljsko sodelovanje"; Institut za narod-nostna vprašanja "za sodelovanje na projektu "Slovenci v Bosni in Hercegovini""; Kulturno-športno društvo Bošnjakov "Biser" iz Jesenic: "za prijateljsko sodelovanje"; NUK Ljubljana: "za pomoć pri ustanavljanju in urejanju Slovenske knjižnice"; SAOP Nova Gorica: "za pomoć pri ustanavljanju in urejanju Slovenske knjižnice"; O.Š. "Safvet-beg Bašagić": "za višegodišnju podršku radu Zbora "Camerata Slovenica""; Istorijiski arhiv Sarajeva: "za ustupanje prostorija za djelovanje Društva"

Za suradnju u obogaćivanju kulturnog života Sarajeva:

Bošnjačka zajednica kulture "Preporod", Češka beseda, Društvo Italijana, Društvo pisaca BiH, Festival Bašćaršijske noći, Festival Sarajevska zima, Galerija MAK, HKD Napredak, JU Kulturna agencija

ART, Kamerni teatar, LaBenevolencija, SKPD Prosvjeta, UG Obrazovanje gradi BiH: "za suradnju u obogaćivanju kulturnog života Sarajeva";

Za djelovanje u zboru "Camerata Slovenka":

Bošnjak Branka, Lukač Petar, Mehinović Vesna, Mešanović Munir: "za vodstvo Zbora "Camerata Slovenica""; Božić Jasmina, Bugarin Duško, Delić Mustafa, Dizdarević Vladimira, Gudelj Vojislav, Hasanbegović Abdulah, Hasanbegović Nermira, Ilić Veselinka, Jeremić Slobodan, Kajević Sokrat i Dejan, Karadžević Arif, Lozančić Eduard, Malešić Jovan, Močić Đula, Muharemagić Zejnil, Nuhbegović Ahmed, Perišić Mira i Zvonimir, Polimac Amra, Skoko Vera, Vujičić Mirjana: "za dugogodišnji aktivan rad u Zboru "Camerata Slovenica""; Kladnik Šonja, Knežević Antonija: "za dolgoletni prispevek k delu SKD Cankar in aktivnost v Zboru "Camerata Slovenica";

Za aktivan rad u društvu i redakciji "Zore Cankarjeve";

Hozo Dževad: "za djelovanje u kulturnim aktivnostima Društva"; Bogdanović Sanja, Kapidžić-Osmanagić

Hanifa, Latal Zdravko, Nada Potočnik-Salom: "za višegodišnje aktivno djelovanje u Društvu"; Privredne novine: "za pomoć u izdavanju "Zore Cankarjeve""

Članovi Upravnog odbora i drugih organa društva, koji su niz godina davali svoj aktivan doprinos radu:

Dolinšek-Divčić Marija, Doršner Zoran, Koželj-Hadžimešić Milica, Krzyk Tomislav, Potočnik Marina, Skert Petar: "za dolgoletno prispevanje k ustvarjalnem delu v SKD Cankar"; Fabijanč Svetlana: "za opravljeno predsedniško delo v Društvu"; Hanak Aleksandar: "za zasluge ob obnovi in obogatitev knjižnice"; Karača Tomislav: "za večletni prispevek v delu SKD Cankar"; Koblar Stanislav: "za zasluge ob obnovi in uspešno opravljeno predsedniško delo"; Ličen Branko: "za prispevek ob obnovitvi Društva in umetniški prispevek"; Martinović Juraj: "za kreiranje Cankarjevih tribuna, obnovu "Zore Cankarjeve" in dolgoletno delovanje v Društvu"; Melita Osmanagić: "za večletno aktivno delovanje v Društvu"; Strunjaš Elizabeta: "za dolgoletno pridno in vdano delo ter uspešno realizaciju pro-gramov Društva"; Testen Ljiljana: "za dolgoletno aktivno delovanje in uspešno opravljeno predsedniško delo"

Posthumne zahvale za dugogodišnji doprinos radu Društva:

Basrak Dragutin, Bogdanović Marija-Silva, Fišer Drago, Murko Dragutin

Na proslavi 75-te obletnice od ustanovitve SKD Cankar so dodeljene zahvalnice organizacijam in posameznikom, ki so posebjaj prispevali k delovanju društva v letih 2004-2009.

A-projekt, za pomoć u radu Društva, Gorenje d.o.o. Sarajevo, za večletno podporo za realizaciju kulturnih programov, Hotel Grand, za višegodišnju uspješnu suradnju, Komisija Državnega zbora za odnose s Slovenci po svetu, za podporo delovanju in postoju Društva, KRKA d.o.o., za večletno podporo za realizaciju kulturnih programov, LEK, za večletno podporo za realizaciju kulturnih programov, Marko Božiček, za večletno podporo za realizaciju kulturnih programov, Merkator Sarajevo, za večletno podporo za realizaciju kulturnih programov

Ministrstvo za školstvo in šport RS, za izredno podporo v izobraževanju in ohranjanju slovenskega jezika, Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu, za uz-

trajno podporo uspešnem delovanju in obstoju Društva, Tomislav Počanić , za dugogodišnji doprinos u realizaciji Memorijalnog turnira "Jan Doršner", Festival Sarajevska zima, za suradnju u obogaćivanju kulturnog života Sarajeva, Grad Sarajevo , za pomoć u obogaćivanju kulturnog života Sarajeva, Kuburović Halid , za suradnju u obogaćivanju kulturnog života Sarajeva, Ministarstvo kulture i sporta Kantona Sarajevo, za dugogodišnji doprinos u realizaciji kulturnih programa i Memorijalnog turnira "Jan Doršner", Općina Novo Sarajevo, za pomoć u obogaćivanju kulturnog života Sarajeva, Općina Stari Grad, za pomoć u obogaćivanju kulturnog života Sarajeva, Aida Hadžiabdić Federalni radio, za višegodišnju promociju Društva, Melita Osmanagić, za poučevanje slovenskega jezika, Družini Milošević, za vsestransko, vdano in redno aktivno delo in prispevek v realizaciji programov, Skočir Anton, za dolgoletno prispevanje k ustvarjalnem delu v SKD Cankar, Vera Pavičić, za dolgoletni prispevek k delu SKD Cankar, Branka Bukovec, za dolgoletno prijateljstvo in pomoć, Slovenska izseljenska matica, za vztrajno vzpostavljanje stikov s Slovenci po svetu, Veleposlaništvo Republike Slovenije v Bosni in Hercegovini, za večletno vsestransko podporo in sodelovanje, Dina Maksumić , za uspešno opravljeno predsedniško delo, Majstorović Davor , za večletno aktivno delovanje v Društvu, Latal Zdravko, za večletno aktivno delovanje v Društvu in delo v redakciji ZORA Cankarjeva, Silvija Dervišefendić, za večletno aktivno delovanje v Društvu in delo v redakciji ZORA Cankarjeva, Terzić Almir, za večletno aktivno delovanje v Društvu in delo v redakciji ZORA Cankarjeva, Majda Šekli, za pomoć v delu Društva, NLB Banka, za večletno podporo za realizacijo kulturnih programov, Profit, za večletno podporo za realizacijo kulturnih programov, Martex, za pomoć u radu Društva, Intermerkur, za večletno podporo za realizacijo kulturnih programov, Zoran Udovičić, za pomoć u radu Društva, Močević Tale, za višegodišnju uspešno suradnju, Ministarstvo odbrane BiH, za višegodišnju uspešno suradnju, Aleš Selan, za prijateljstvo, pomoć in sdelovanje, Bošnjački institut, za višegodišnju uspešno suradnju

Ob praznovanju 20-te obletnice od obnove delovanja SKD Cankar so dodeljene zahvalnice posameznikom in organizacijam ki so posebj prispevali k delovanju Društva v letih 2009-2013.

Stanislav Koblar, ustanovitelju in prvemu predsedniku društva, Ana Božanović, ustanoviteljici šol in tečaja slovenskega jezika in kulture, kot predsednici društva in učiteljici dopolnilnega pouka slovenskega jezika in kulture, Elizabeta Strunjaš, za dolgoletno strokovno delo generalnega tajnika v društvu, Anton Skočir, aktivnemu podpredsedniku društva in kot vodji zbora, Melita Osmanagić, za dolgoletno aktivno delo učiteljice dopolnilnega pouka in tečaja slovenskega jezika in kulture v SKD Cankar, Melita Čičić, za večletno strokovno vodenje MePZ Camerata Slovenica, Sanji Bogdanović, za aktivno delo v društvu in vodenje društva, Urad Vlade zahvala kot največjemu dolgoletnemu donatorju društva in strokovno nudenje pomoči pri izpeljavi projektov, Slovenska izseljenska matica...zahvala kot donatorju in za pomoć pri izpeljavi projektov, Branki Bukovec, za ahvala kot prijatelju, partnerju pri projektih in donatorju..., Općini Novo Sarajevo, na podršci djelovanja društva, Ministarstvu kulture i sporta Kantona Sarajevo, na podršci djelovanja društva, Upravi Grada Sarajevo - Gradonačelniku na podršci djelovanja društva, Petrol d.o.o., zahvala na donacijama društvu... Gorenje commerce d.o.o., zahvala na donacijama društvu... Mercatoru d.o.o., zahvala na donacijama i pomoći na projektima, Društvu iz Zenice, za dolgoletno sodelovanje... Društvu Triglav iz Banja Luke, za dolgoletno sodelovanje in partnerstvo na skupnih projektih, Društvu iz Tuzle, za dolgoletno sodelovanje in partnerstvo na skupnih projektih..., 20. Društvu iz Kaknja, zahvala za dolgoletno sodelovanje...

